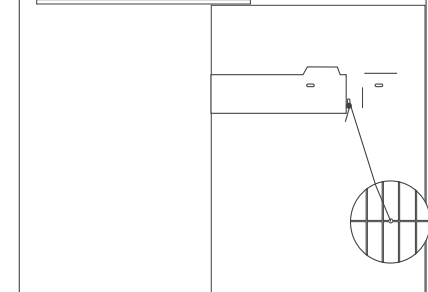
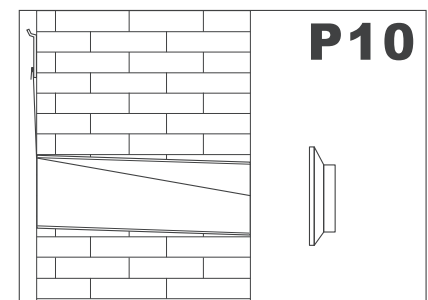
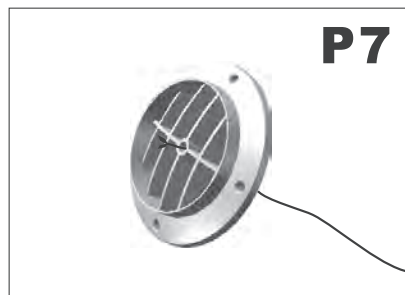
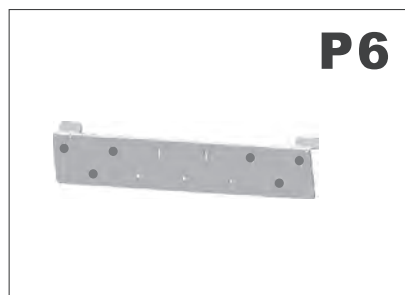
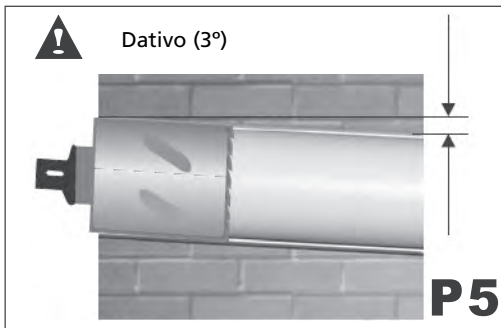
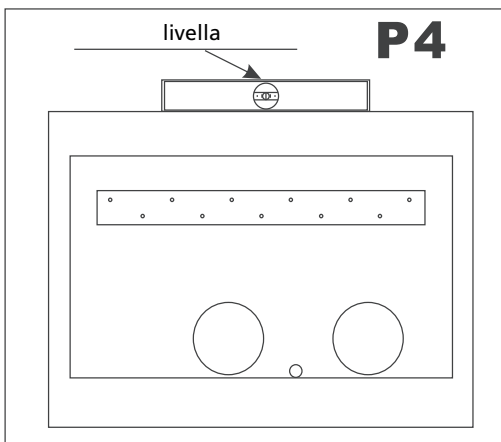
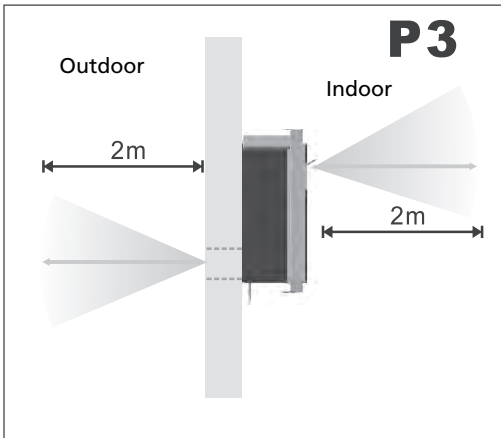
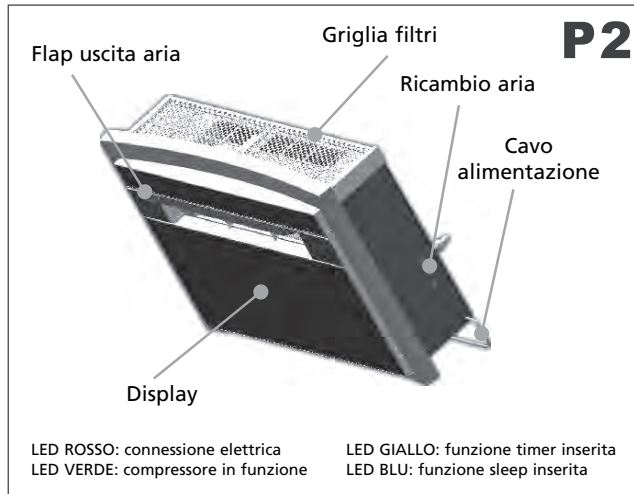
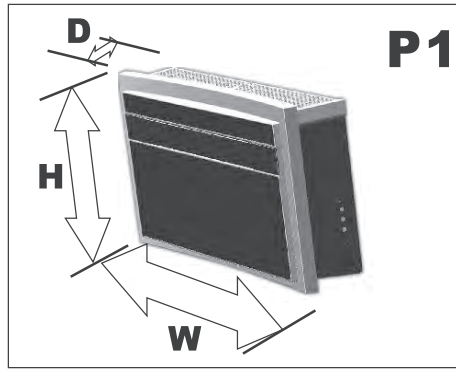
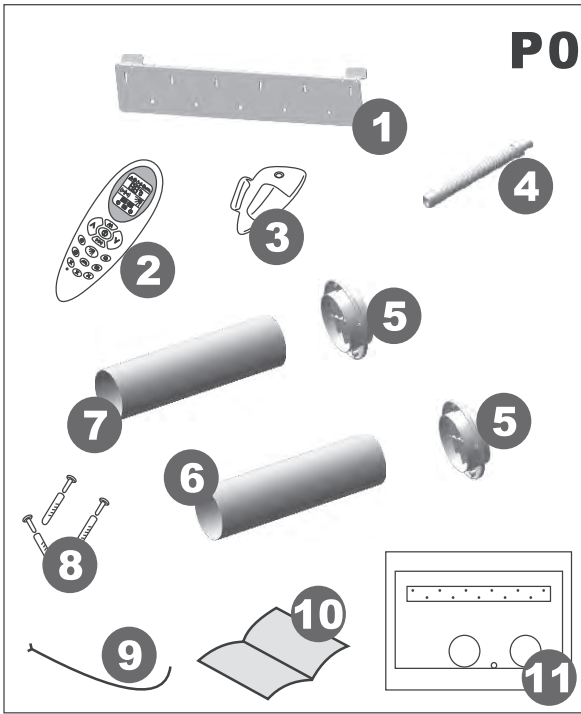


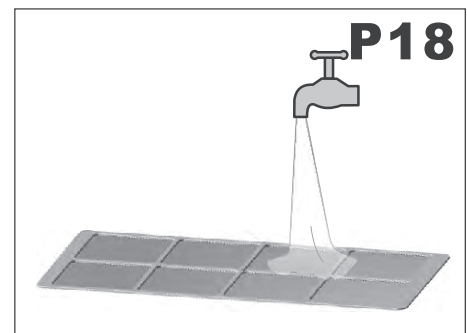
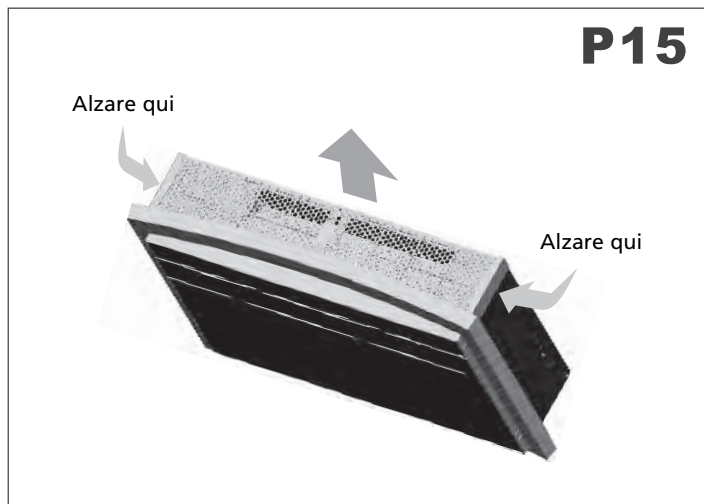
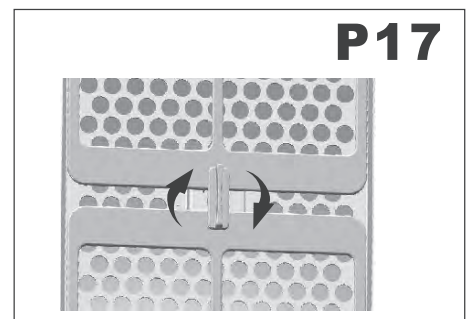
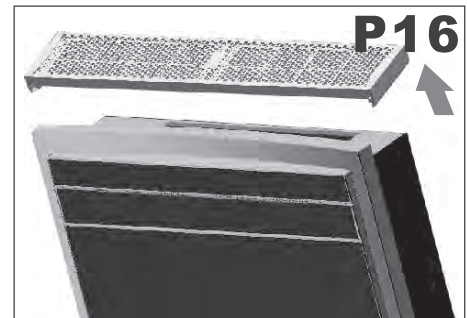
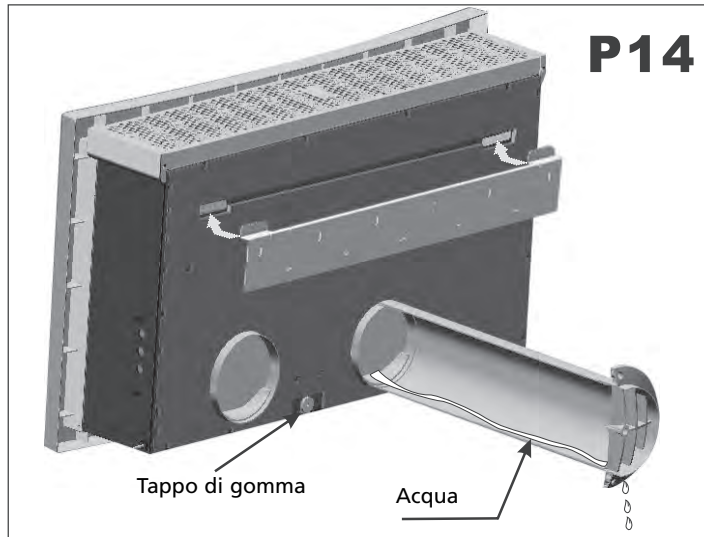
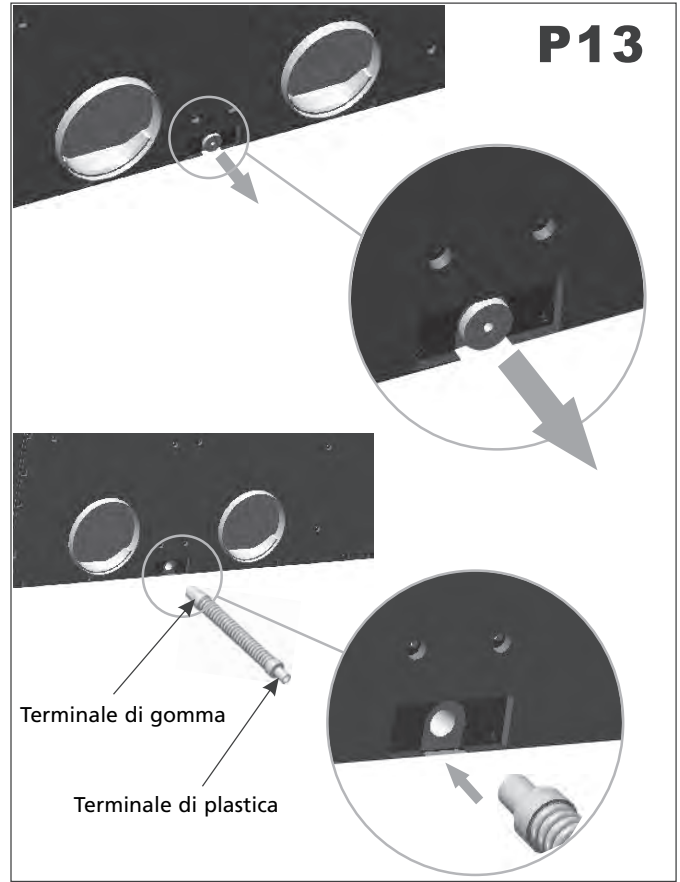
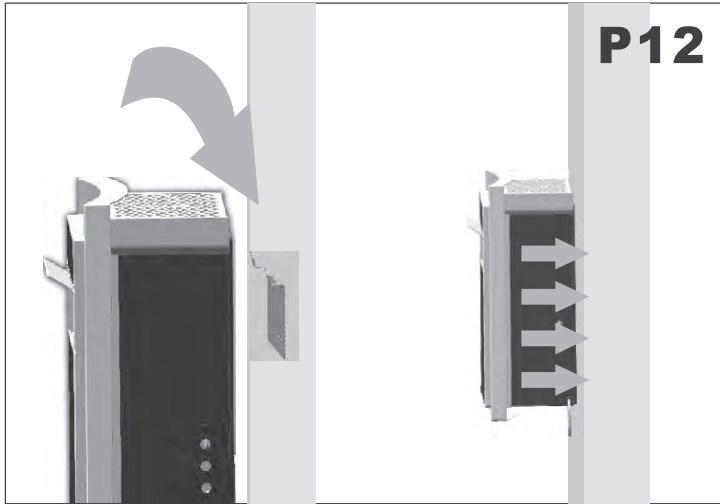
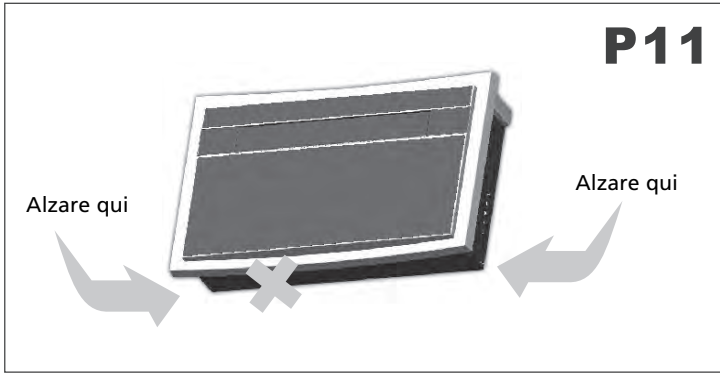


AWDH 124



I **ISTRUZIONI D'USO**
N **BRUKSANVISNING**
NL **GEBRUIKSAANWIJZING**
PL **INSTRUKCJA OBSŁUGI**
SE **BRUKSANVISNING**
SLO **NAVODILA ZA UPORABO**
TR **KULLANIM KILAVUZU**





1. INFORMAZIONI GENERALI

- 1.1 INTRODUZIONE
- 1.2 ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA
- 1.3 CONSEGNA DEL COLLO
- 1.4 MANEGGIO
- 1.5 ELENCO DEGLI ACCESSORI
- 1.6 SCHEDA TECNICA

2. INSTALLAZIONE

- 2.1 POSIZIONAMENTO DEL CONDIZIONATORE
- 2.2 MASCHERINA DI CARTA
- 2.3 PERFORAZIONE DELLA PARETE
- 2.4 FISSAGGIO DELLA ZANCA
- 2.5 INSTALLAZIONE DEI TUBI
- 2.6 FISSAGGIO DELLE GIGLIE
- 2.7 MONTAGGIO DEL CONDIZIONATORE SULLA ZANCA

3. USO E MANUTENZIONE

- 3.1 SIGNIFICATO DEI SIMBOLI DEL DISPLAY LCD
- 3.2 FUNZIONI DEL TELECOMANDO
- 3.3 MODALITÀ RISCALDAMENTO
- 3.4 MODALITÀ RAFFREDDAMENTO
- 3.5 MODALITÀ DEUMIDIFICAZIONE
- 3.6 MODALITÀ VENTILAZIONE
- 3.7 MODALITÀ NOTTE
- 3.8 MODALITÀ AUTOMATICA
- 3.9 FUNZIONE TIMER OFF
- 3.10 FUNZIONE TIMER ON
- 3.11 SISTEMA ARIA FRESCA
- 3.12 INSERIMENTO E SOSTITUZIONE DELLE PILE
- 3.13 MANUTENZIONE
- 3.14 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI
- 3.15 CONDIZIONI DI GARANZIA

1. INFORMAZIONI GENERALI

1.1 INTRODUZIONE

SI PREGA DI PRESTARE ATTENZIONE AI SEGUENTI PUNTI. Non buttare via nessuna parte dell'imballaggio fintanto che non è stata portata a termine l'installazione del condizionatore. Dopo avere rimosso l'imballo assicurarsi che il contenuto del collo sia esente da difetti e che non manchi niente. (Si veda l'elenco degli accessori). Se si riscontra che il collo non è completo contattare il rivenditore. Questo condizionatore è stato progettato per il raffreddamento o il riscaldamento dell'aria in ambienti domestici e non deve essere utilizzato per altri scopi. Il fabbricante declina ogni responsabilità per danneggiamenti alle cose o infortuni a persone o animali causati da installazione, messa a punto o manutenzione scorrette o da un uso inappropriato. Il condizionatore contiene refrigerante R410A: al termine della durata utile, il condizionatore deve essere smaltito in osservanza alle severe norme che regolano il riciclaggio di simili prodotti, si prega di usare la massima cautela durante lo smantellamento. Si prega di informarsi presso le locali autorità circa le modalità di smaltimento. Non mettere in funzione l'apparecchio prima di averlo assemblato completamente e posizionato correttamente per l'uso. Prima di attivare l'apparecchio verificare che sia stato dotato di una corretta messa a terra, in conformità alle normative in vigore nel paese dove è utilizzato.

1.2 ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

L'installazione dell'apparecchio è subordinata alla sua perfetta rispondenza a prescrizioni, norme e requisiti vigenti in ambito nazionale. L'apparecchio va utilizzato solo negli interni, in ambienti asciutti. Verificare la rispondenza ai valori di alimentazione elettrica: tensione di rete e frequenza. Per l'allacciamento dell'apparecchio utilizzare esclusivamente prese elettriche dotate di messa a terra, eroganti corrente a 220 – 240 V / 50 Hz.

IMPORTANTE

- L'apparecchio DEVE essere sempre collegato ad una presa dotata di messa a terra. Se l'alimentazione di rete disponibile non ha la messa a terra, è vietato connettere l'apparecchio alla rete. Assicurarsi che sia sempre possibile accedere liberamente alla spina, dopo aver collegato l'apparecchio alla rete elettrica. Leggere accuratamente le presenti istruzioni ed osservarle scrupolosamente.
- Il climatizzatore contiene un refrigerante e può essere classificato come dispositivo pressurizzato. Pertanto è indispensabile rivolgersi in ogni circostanza ad uno specialista autorizzato per l'installazione e manutenzione del climatizzatore. Si consiglia vivamente di far ispezionare e manutenzione l'apparecchio ogni anno ricorrendo per questi interventi ad un tecnico specializzato nel ramo della climatizzazione.

Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, controllare i seguenti punti:

- La tensione (voltaggio) di alimentazione deve essere corrispondente al valore di tensione riportato nella targhetta di identificazione.
- La corrente prelevata tramite la presa a muro ed erogata dall'impianto di alimentazione di rete deve corrispondere ai valori indicati nella targhetta di identificazione dell'apparecchio.
- La spina sita all'estremità del cavetto di alimentazione dell'apparecchio deve essere utilizzabile con il tipo di presa a muro disponibile.
- L'apparecchio deve essere collocato e montato su una superficie stabile.

Far controllare la rispondenza dell'impianto elettrico domestico da un elettricista qualificato se sorgono dubbi rispetto all'utilizzabilità dell'apparecchio con l'impianto esistente.

- Questo apparecchio è stato prodotto in conformità alla normativa CE sulla sicurezza. Ciò nonostante è necessaria la massima cautela nell'uso, come è d'obbligo per tutte le apparecchiature elettriche.
- Non chiudere o coprire le griglie di ingresso e uscita dell'aria.
- Evitare il contatto fra l'apparecchio e le sostanze chimiche.
- Evitare in ogni caso di spruzzare o nebulizzare acqua sull'apparecchio o di immergere il climatizzatore in acqua.
- Non inserire le mani, le dita oppure oggetti nelle fessure e/o nelle altre aperture dell'apparecchio.
- E' fatto assoluto divieto di utilizzo di cavi di prolunga per allacciare l'apparecchio all'impianto elettrico. Se non è disponibile una presa di corrente dotata di messa a terra, fare installare una presa a norma da un impiantista qualificato.
- Per motivi di sicurezza, si consiglia di rimanere sempre vigili e di usare la massima prudenza in presenza di bambini nelle vicinanze dell'apparecchio. Ciò vale per qualsiasi apparecchiatura elettrica.
- Tutti gli interventi di riparazione e/o manutenzione devono essere effettuati esclusivamente da un tecnico manutentore qualificato o dal centro di vendita autorizzato Zibro. Attenersi alle istruzioni per l'uso e la manutenzione riportate nel manuale uso del presente apparecchio.
- Quando l'apparecchio è posto fuori servizio o lo si lascia inutilizzato, staccare sempre la spina dalla presa di corrente.
- La sostituzione di un cordone elettrico danneggiato è un intervento riservato ad un elettricista qualificato o al rivenditore dell'apparecchio.
- Non attivare o disattivare il climatizzatore inserendo o staccando la spina del collegamento elettrico. Usare esclusivamente gli appositi tasti siti sul climatizzatore o sul telecomando.
- Non aprire l'apparecchio mentre è in funzione. Staccare sempre la spina dalla presa prima di aprire l'apparecchio.
- Staccare sempre la spina elettrica prima di pulire o manutenzionare l'apparecchio.
- Non collocare bruciatori, forni e/o fornaci a gas nella zona in cui circola il flusso d'aria prodotto dall'apparecchio.
- Non premere i tasti né toccare l'apparecchio se si hanno le mani bagnate.
- Si consiglia di tenersi fuori dal getto d'aria prodotto dall'apparecchio.
- Non ingerire l'acqua di drenaggio prodotta dal climatizzatore.

ATTENZIONE!

- Non utilizzare mai un apparecchio se il cordone elettrico, la spina, il rivestimento esterno o il quadro di controllo risultano danneggiati.
- Il non rispettare le istruzioni può condurre alla perdita della garanzia sull'apparecchio.

1.3 CONSEGNA DEL COLLO

Il condizionatore viene consegnato in un imballaggio protettivo ed è accompagnato da un manuale di istruzioni. Il manuale fa parte integrante del condizionatore d'aria e come tale va letto a fondo e custodito con cura. Dopo aver estratto l'apparecchio dall'imballaggio assicurarsi che il condizionatore non abbia subito danni e sia completo in tutte le sue parti.

1.4 MANEGGIO

Tenere presente il peso dell'apparecchio prima di sollevarlo. Prendere tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare il prodotto o di causare infortuni, si consiglia di rimuovere l'imballaggio solo dopo aver sistemato il condizionatore nel locale in cui sarà installato. Staccare con cautela il materiale adesivo applicato all'apparecchio. Tutti i materiali di imballaggio vanno smaltiti nei modi previsti e vanno tenuti fuori della portata dei bambini, in considerazione del potenziale rischio che rappresentano.

1.5 ELENCO DEGLI ACCESSORI (P0)

1. ZANCA DI FISSAGGIO
2. TELECOMANDO
3. SUPPORTO DEL TELECOMANDO
4. TUBO DI DRENAGGIO
5. GRIGLIA ESTERNA
6. TUBO DI ASPIRAZIONE DELL'ARIA (160 mm.)
7. TUBO DI SCARICO DELL'ARIA (150 mm.)
8. SERIE DI VITI
9. FUNE PER MONTAGGIO GRIGLIE
10. MANUALE DI ISTRUZIONI
11. MASCHERINA DI CARTA PER PERFORAZIONI (vedi pagina)



Il presente prodotto è stato fabbricato in conformità alla norma 95/2006/CE ed agli emendamenti 92/31/CEE en 93/31/CEE.



Il materiale elettrico non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Si provveda al suo riciclaggio dove esistono apposite strutture. Informarsi presso le locali autorità competenti od il rivenditore in merito alle possibilità di riciclaggio.

In tutti i tipi di pile utilizzate nel telecomando vi sono sostanze nocive per l'ambiente. Quando le pile si esauriscono occorre toglierle dal dispositivo e smaltite in modo responsabile.

1.6 SCHEDA TECNICA (P1,P2)

Modello	AWDH 124
Potenza di raffreddamento* W (BTU/h)	2400 ; 8200
Potenza di riscaldamento* W (BTU/h)	2350 ; 8000
Tensione di rete (V)	230
Potenza assorbita in raffreddamento** (kW)	1,02
Corrente assorbita in raffreddamento** (A)	4,48
Potenza assorbita in riscaldamento** (kW)	0,94
Corrente assorbita in riscaldamento** (A)	4,11
Flusso di aria (m ³ /h)	430
Livello acustico min-max (dB A)	43-52
Capacità di deumidificazione*** (l/24h)	57
Temperature opzionali (telecomando) (°C)	18-30
Fusibile (V)	250 (T3,15L)
Refrigerante	R410A
Potenziale di riscaldamento globale (GWP)	1975
Dimensioni A/L/P (cm)	548x1008x234
Peso (kg)	45

* EN 14511-2004

** Da usare indicativamente

*** Estrazione del liquido a 32°C, 80% UR

Informazioni sulla tutela ambientale: In questo apparecchio sono contenuti gas fluorinati ad effetto serra in base al Protocollo di Kyoto. L'apparecchio deve essere mantenuto o smantellato solo da persone esperte.

L'apparecchio contiene refrigerante R410A nella quantità indicata nella precedente tabella. Non scaricare il gas R410A nell'atmosfera: R410A è un gas fluorinato ad effetto serra con potenziale di riscaldamento globale GWP pari a 1975.

2. INSTALLAZIONE

2.1 POSIZIONAMENTO DEL CONDIZIONATORE (P3)

Per conseguire e mantenere vive le migliori prestazioni del condizionatore, prevenire guasti e situazioni a rischio, è necessario posizionare l'apparecchio correttamente. Si prega di attenersi strettamente alle prescrizioni ed informazioni di seguito fornite onde evitare eventuali problemi connessi ad un'installazione scorretta.

- Il condizionatore deve essere installato su una parete esterna con il lato opposto sito all'aperto; all'esterno deve essere disponibile uno spazio libero di almeno 2 metri.
- Il condizionatore deve essere montato a parete lasciando sufficiente spazio tutto intorno, come illustrato nella mascherina di carta in dotazione.
- La parete su cui montare il condizionatore deve essere robusta ed in grado di sostenere il peso dell'apparecchio.

Dopo aver individuate il punto più idoneo all'installazione, tenendo conto di quanto sopra descritto, siete pregati di verificare che sia possibile effettuare i fori necessari sui punti prescelti della parete senza danneggiare o intralciare altre strutture o impianti (travi, pilastri, tubi, cavi sottotraccia, ecc). Assicurarsi inoltre che all'esterno, ossia dall'altro lato della parete, non vi siano ostacoli che possano impedire la fuoriuscita dell'aria che fluisce attraverso le aperture della parete verso l'esterno (per esempio: piante e loro foglie, persiane o pannelli, tubi di drenaggio, scarichi e griglie, e simili impedimenti, ecc.). Qualsiasi ostruzione può infatti pregiudicare l'efficienza operativa e le prestazioni del condizionatore d'aria.

2.2 MASCHERINA DI CARTA (P4)

Fissare sulla parete la mascherina dopo avere tenuto conto scrupolosamente delle seguenti circostanze.

- Non eseguire nessun foro se non si è completamente certi che non vi sono ostacoli nel punto in cui si effettuano le perforazioni e che vi sono altre ostruzioni, strutture sottotraccia o elementi non a vista, si pensi ad esempio a: cavi elettrici, tubi del gas o travi di supporto e architravi.
- Non dimenticare di utilizzare una livella, è infatti indispensabile che sia rispettata l'orizzontalità dell'apparecchio.
- Attenersi scrupolosamente alle istruzioni di montaggio e non derogare dalle stesse.

2.3 PERFORAZIONE DELLA PARETE (P5)

Attenzione: se si effettuano perforazioni in zone poste al di sopra del livello del pavimento, assicurarsi che l'area da perforare sia sostenuta e che vi sia qualcuno che sorveglia l'operazione all'esterno fino al termine dei lavori.

FORI DI INGRESSO E DI USCITA

- Si tratta di interventi che vanno compiuti utilizzando utensili appropriati (punte da trapano a diamante oppure utensili cavi di perforazione con elevata coppia e velocità regolabile).
- Nel fissare la mascherina alla parete verificare la distanza dal pavimento e/o dal soffitto ed usare una livella a bolla d'acqua per assicurare che sia orizzontale.
- Usare punte da trapano per campioni per marcare il centro di ciascun foro principale. Per ricavare i

fori di ingresso ed uscita dell'aria utilizzare una punta da trapano cava con un diametro di 162 mm.



Si consiglia di effettuare le perforazioni con una leggera inclinazione verso il basso di circa 3-5 gradi per evitare qualsiasi rischio di ritorno dell'acqua nei tubi.

FORO DI DRENAGGIO (P13)

Questo condizionatore adotta un doppio sistema per consentire l'evacuazione automatica dell'acqua di condensa. Prima di procedere all'installazione del condizionatore scegliere il sistema più consone alla situazione sul posto. Si prega di leggere le seguenti istruzioni con attenzione.

Sistema "A": Effettuare nella parete una perforazione di 30 mm di diametro nel punto indicato sulla mascherina di carta. Il drenaggio avviene grazie alla forza di gravità. Per questo motivo, è un requisito essenziale che il condotto di scarico abbia una pendenza minima di almeno 3 gradi per tutta la sua lunghezza: collegare il tubo di drenaggio (col terminale di gomma) sulla parte posteriore del condizionatore d'aria, dopo aver rimosso il tappo nero di gomma (fare riferimento all'illustrazione P13). Questa soluzione permette di convogliare l'acqua di condensa verso un punto idoneo allo scarico, senza causare fastidi ai vicini.

Sistema "B": nel caso in cui non è possibile installare un tubo di drenaggio secondo le modalità previste dal sistema "A", non rimuove il tappo nero di gomma (figura P13). L'acqua di condensa troverà la sua strada verso l'esterno attraverso i due grossi tubi (fare riferimento alla figura P14). Se si opta per questa soluzione è opportuno verificare che l'acqua così scaricata non causi problemi ai vicini.

2.4 FISSAGGIO DELLA ZANCA (P6)

- Realizzare le perforazioni necessarie per l'ancoraggio della zanca sulla parete usando preferibilmente i 6 fori disegnati in nero sulla mascherina. Se la parete non è abbastanza robusta è consigliabile usare dei bulloni extra ed effettuare le perforazioni addizionali che sono indicate in grigio sulla mascherina.
- I bulloni di ancoraggio richiedono fori da 8 mm; occorre ispezionare in anticipo la parete per determinare se i bulloni in dotazione sono utilizzabili o se si deve ricorrere ad ancoraggi di tipo diverso. Il costruttore declina ogni responsabilità per eventuali errori di stima della portata strutturale dell'ancoraggio, avvenuti in sede di installazione.

2.5 INSTALLAZIONE DEI TUBI

- Una volta effettuate le perforazioni, occorre inserire attraverso le stesse i tubi di plastica forniti a corredo del condizionatore.
- Il tubo con il diametro di 160 mm (condotto di aspirazione aria fresca) va inserito nel foro a destra. La lunghezza dei tubi deve corrispondere a quella della perforazione maggiorata di 10 mm. Utilizzare un normale seghetto per accorciare i tubi a seconda della necessità. Non dimenticare che i tubi accorciati devono avere la stessa pendenza dei fori nella parete (almeno 3 gradi).
- Il diametro del tubo è più o meno uguale al diametro nominale interno del foro che si ottiene nella parete, per cui è necessario usare una lieve pressione per spingere il tubo nel foro, utilizzando in caso di difficoltà un martello di gomma con un tassello di legno per aiutarsi nell'operazione.
- Attenersi alle stesse istruzioni per montare il tubo di plastica a sinistra (tubo di scarico dell'aria) utilizzando il tubo a corredo con diametro di 150 mm. Il diametro del tubo è leggermente inferiore a quello interno del foro realizzato con una punta di trapano da 162 mm.
- Centrare i tubi nei fori della parete e isolare e sigillare l'intercapedine fra tubo e parete per prevenire infiltrazioni di aria e di umidità. Usare per questo scopo della schiuma poliuretanicca per sigillare e della malta per rifinire l'interno della parete.

2.6 FISSAGGIO DELLE GRIGLIE (P7, P8, P9, P10)

Per il fissaggio delle due griglie esterne procedere come di seguito descritto: Esercitarsi con l'operazione di fissaggio delle griglie sul tubo, prima di passare al montaggio vero e proprio. Inserire le funi nel centro della griglia. Una delle griglie è destinata all'esterno del tubo e l'altra all'interno. La presa dell'aria ha un foro maggiore per cui la griglia si adatta all'esterno del tubo di aspirazione dell'aria. Inserire nel foro la fune fornita a corredo. Piegare la griglia esterna a metà con una mano e afferrare con la mano libera la fune. Inserire il braccio nel tubo sempre impugnando la griglia e spingere completamente verso l'esterno. Far aprire la griglia e tirare la fune verso di sé. Una delle griglie si adatta all'esterno del tubo e l'altra all'interno. Usando un poco di pazienza e di destrezza le due griglie potranno essere fissate alle due estremità dei tubi. Afferrare la fune, inserire le dita fra le alette e tirare

verso di sé la griglia trascinandola nel tubo fino alla posizione desiderata, mantenendo le alette posizionate verticalmente. Se la griglia esterna è in una posizione accessibile e dunque vulnerabile, per prevenirne la rimozione si consiglia di fissarla alla parete con tasselli e viti di 6 mm di diametro. Tendere la fune e fissarla al dentino delle flangie interne.

2.7 MONTAGGIO DEL CONDIZIONATORE SULLA ZANCA (P11, P12)

Dopo avere nuovamente controllato che la zanca di fissaggio sia stata montata in modo sicuro sulla parete, e che siano stati predisposti tutti gli accorgimenti del caso per il collegamento elettrico ed il drenaggio della condensa (se necessario), fissare il condizionatore sulla zanca di supporto. Sollevarlo tenendolo per i lati del fondo. Inclinare l'apparecchio leggermente verso di se per agevolare l'operazione di fissaggio alla zanca. A questo punto sarà possibile spingere con fermezza l'apparecchio contro la zanca. Verificare con cautela la struttura per assicurarsi che il pannello isolante posteriore sia ben aderente alla parete, che non vi siano fessure sul retro dell'apparecchio e che i due semicerchi di plastica sul retro del condizionatore si trovino all'interno dei due tubi di plastica montati all'interno della parete.

L'apparecchio non va installato in un ambiente umido. Non usare il condizionatore per asciugare il bucato.



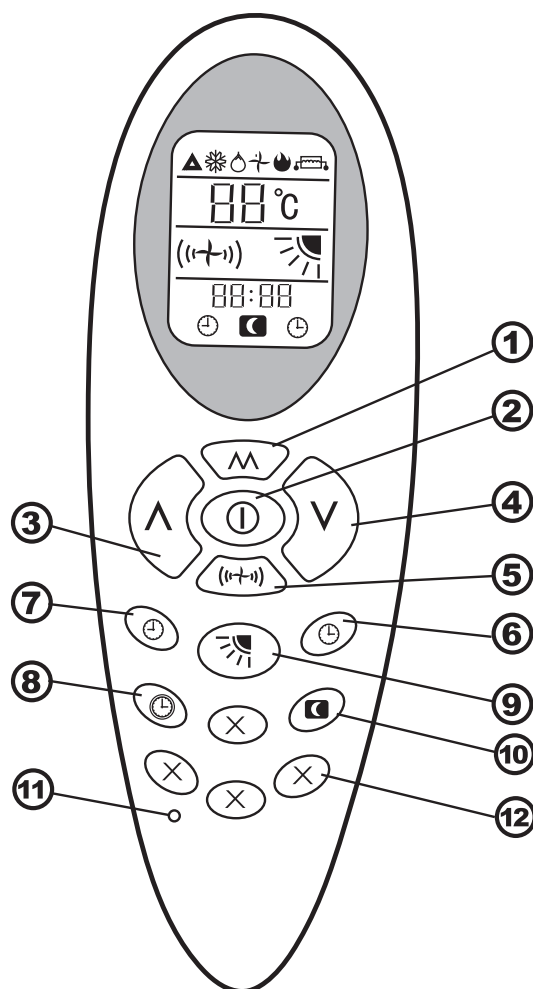
L'apparecchio va installato in prossimità di una presa elettrica.

L'apparecchio deve essere messo in opera secondo le direttive nazionali di allacciamento.

3. USO E MANUTENZIONE

3.1 SIGNIFICATO DEI SIMBOLI DEL DISPLAY LCD

Simbolo	Significato	Simbolo	Significato
	Auto		Velocità ventilatore
	Raffreddamento		Direzione del flusso d'aria
	DEUMIDIFICAZIONE		Timer off
	Ventilatore		Timer on
	Riscaldamento		Notte
	Orologio		Non usato

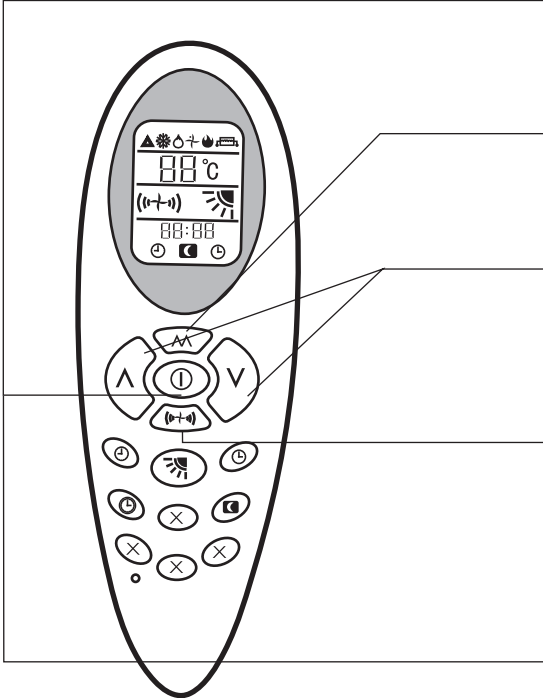


3.2 FUNZIONI DEL TELCOMANDO

- ① TASTO MODE (modalità): Predisposizione della modalità operativa del condizionatore
- ② TASTO ON / OFF: Accensione e spegnimento dell'apparecchio
- ③ TASTO UP (su): Aumento della temperatura e dell'orario.
- ④ TASTO DOWN (giù): Diminuzione della temperatura e dell'orario.
- ⑤ TASTO FAN SPEED (velocità ventilatore): Impostazione della velocità del ventilatore.
- ⑥ TASTO TIMER ON: Impostazione dell'orario di inizio funzionamento dell'apparecchio.
- ⑦ TASTO TIMER OFF: Impostazione dell'orario di fine funzionamento dell'apparecchio.
- ⑧ TASTO CLOCK (orologio): Regolazione dell'orologio.
- ⑨ TASTO LOUVER SWING (deflettore): Regolazione della direzione del flusso d'aria.
- ⑩ TASTO SLEEP (notte): Regolazione automatica della temperatura in base al ritmo circadiano (giorno/notte).
- ⑪ TASTO RESET
- ⑫ TASTO SPARE (riserva): A disposizione

3.3 Modalità Riscaldamento

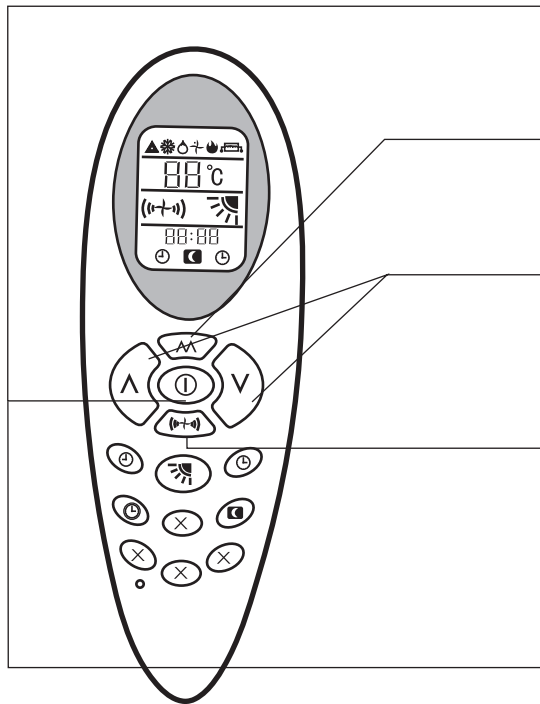
Sequenza delle operazioni



- 1** Premere il tasto ON/OFF "Ⓜ" per accendere il condizionatore: l'operazione attiva la funzione di memoria.
- 2** Premere il tasto MODE (modalità) "Ⓜ" per predisporre la modalità riscaldamento "♁", il condizionatore funzionerà in modalità riscaldamento.
- 3** Premere il tasto UP (Su) "∧" o DOWN (Giù) "∨" per impostare la temperatura.
- 4** Premere il tasto FAN SPEED (velocità ventilatore) "Ⓜ" per impostare la velocità del ventilatore; "Ⓜ" sta per velocità bassa, "Ⓜ" corrisponde alla velocità intermedia, "Ⓜ" è la velocità alta, "Ⓜ" (intermittente) indica la velocità automatica. In modalità ventilazione automatica, la velocità è scelta automaticamente in base alla differenza fra la temperature ambiente e la temperature impostata.
- 5** Premere il tasto ON/OFF "Ⓜ" per spegnere il condizionatore. Quando questo tasto verrà premuto una seconda volta, il condizionatore entrerà in funzione nella stessa modalità in cui è stato spento, grazie alla funzione di memoria.

3.4 Modalità raffreddamento

Sequenza delle operazioni

**1**

Premere il tasto ON/OFF "Ⓜ" per accendere il condizionatore: l'operazione attiva la funzione di memoria.

2

Premere il tasto MODE (modalità) "⌘" per impostare la modalità operativa di raffreddamento "❄️", il condizionatore funziona in raffreddamento.

3

Premere il tasto UP (Su) "⏶" o DOWN (Giù) "⏷" per impostare la temperatura.

4

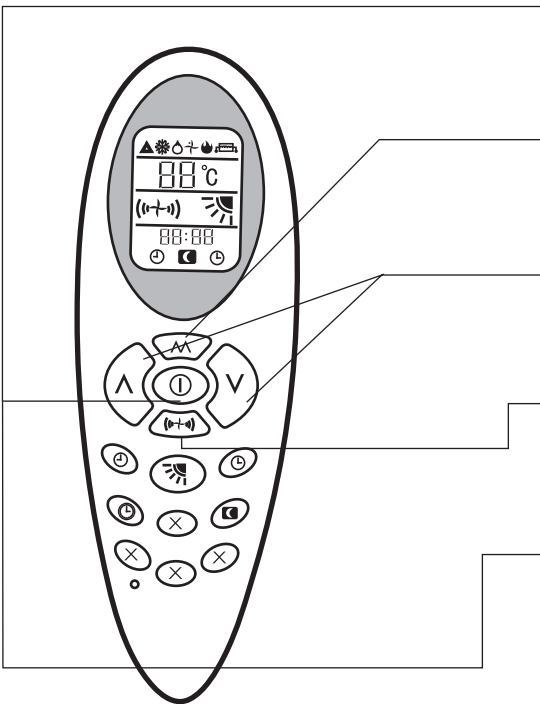
Premere il tasto FAN SPEED (velocità ventilatore) "⏸️" per impostare la velocità del ventilatore; "⏸️" sta per velocità bassa, "⏸️" corrisponde alla velocità intermedia, "⏸️" è la velocità alta, "⏸️" (intermittente) indica la velocità automatica. In modalità ventilazione automatica, la velocità è scelta automaticamente in base alla differenza fra la temperatura ambiente e la temperatura impostata.

5

Premere il tasto ON/OFF "Ⓜ" per spegnere il condizionatore. Quando questo tasto verrà premuto una seconda volta, il condizionatore entrerà in funzione nella stessa modalità in cui è stato spento, grazie alla funzione di memoria.

3.5 Modalità deumidificazione

Sequenza delle operazioni

**1**

Premere il tasto ON/OFF "Ⓜ" per accendere il condizionatore: l'operazione attiva la funzione di memoria.

2

Premere il tasto MODE (modalità) "⌘" per impostare la modalità operativa deumidificazione "☁️", il condizionatore funziona in deumidificazione.

3

Premere il tasto UP (Su) "⏶" o DOWN (Giù) "⏷" per impostare la temperatura.

4

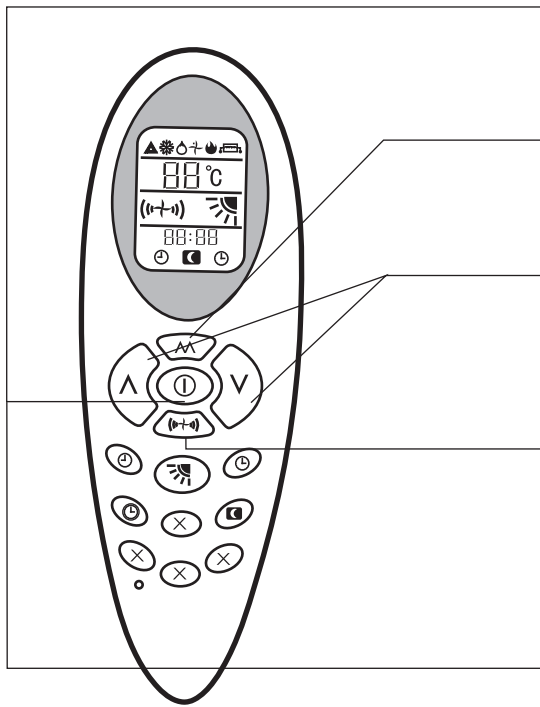
Il tasto di impostazione della velocità del ventilatore (⏸️) non è abilitato, in modalità deumidificazione ☁️ il regime del ventilatore interno è sempre basso.

5

Premere il tasto ON/OFF "Ⓜ" per spegnere il condizionatore. Quando questo tasto verrà premuto una seconda volta, il condizionatore entrerà in funzione nella stessa modalità in cui è stato spento, grazie alla funzione di memoria.

3.6 Modalità ventilazione

Sequenza delle operazioni


1

Premere il tasto ON/OFF "⓪" per accendere il condizionatore: l'operazione attiva la funzione di memoria.

2

Premere il tasto MODE (modalità) "▲" per impostare la modalità operativa ventilazione "⓪", il condizionatore funziona in ventilazione.

3

Premere il tasto UP (Su) "▲" o DOWN (Giù) "▼" per impostare la temperatura.

4

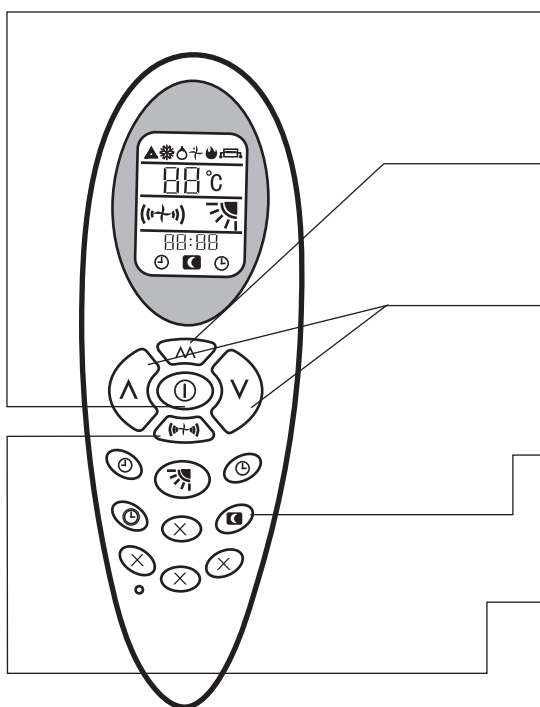
Premere il tasto FAN SPEED (velocità ventilatore) "⓪" per impostare la velocità del ventilatore; "⓪" sta per velocità bassa, "⓪" corrisponde alla velocità intermedia, "⓪" è la velocità alta, "⓪" (intermittente) indica la velocità automatica. In modalità ventilazione automatica, la velocità è scelta automaticamente in base alla differenza fra la temperature ambiente e la temperature impostata.

5

Premere il tasto ON/OFF "⓪" per spegnere il condizionatore. Quando questo tasto verrà premuto una seconda volta, il condizionatore entrerà in funzione nella stessa modalità in cui è stato spento, grazie alla funzione di memoria.

3.7 Modalità notte

Sequenza delle operazioni


1

Premere il tasto ON/OFF "⓪" per accendere il condizionatore: l'operazione attiva la funzione di memoria.

2

Premere il tasto MODE (modalità) "▲" per impostare la modalità operativa raffreddamento "❄" / riscaldamento "☀" (pompa del calore) / automatico "▲", il condizionatore funzionerà nella modalità impostata.

3

Premere il tasto UP (Su) "▲" o DOWN (Giù) "▼" per impostare la temperatura.

4

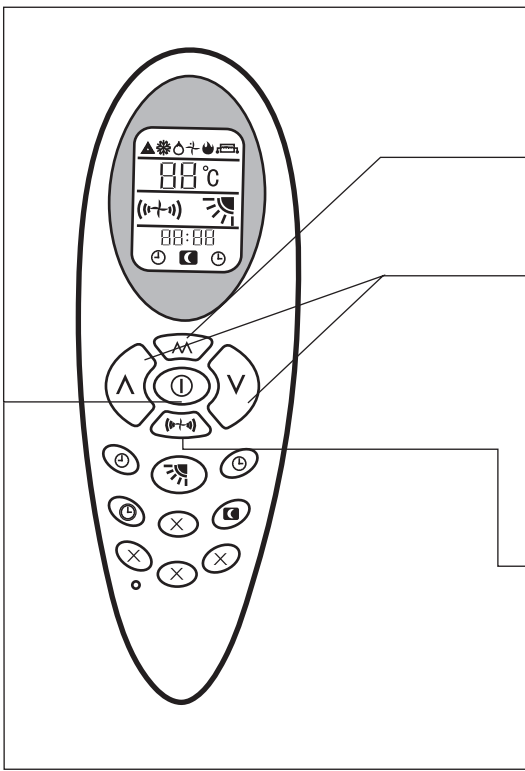
Premere il tasto SLEEP (notte) "⓪". Questo simbolo sarà visualizzato sul display LCD e viene attivata la funzione notte. Se si preme il tasto una seconda volta la funzione notte sarà disinserita.

5

Se si attiva la funzione notte, il ventilatore funziona ad una velocità bassa stazionaria.

3.8 Modalità Automatica

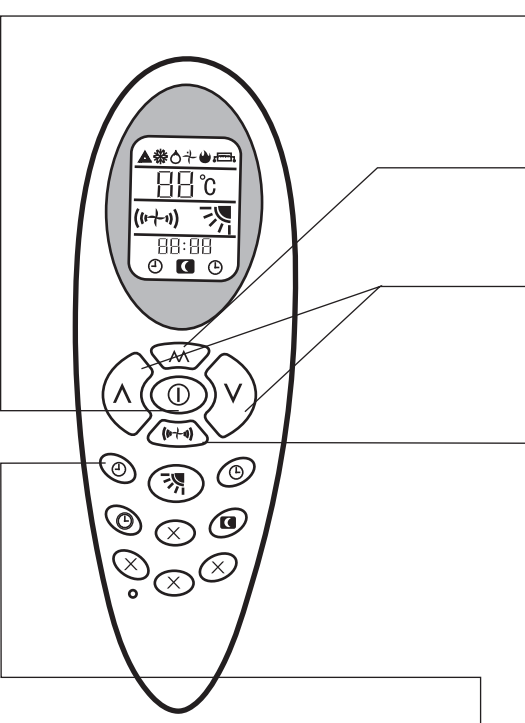
Sequenza delle operazioni



- 1** Premere il tasto ON/OFF "⏻" per accendere il condizionatore: l'operazione attiva la funzione di memoria.
- 2** Premere il tasto MODE (modalità) "↕" per impostare la modalità operative in automatico "▲", il condizionatore funzionerà in modalità automatica. (Fare riferimento al "funzionamento in emergenza".)
- 3** La modalità di funzionamento (raffreddamento, riscaldamento, ventilazione, deumidificazione) è determinata automaticamente in base alla differenza fra temperatura ambiente e valore impostato. I tasti per aumentare ▲ o diminuire ▼ la temperatura sono disabilitati.
- 4** Premere il tasto FAN SPEED (velocità ventilatore) "⏸" per impostare la velocità del ventilatore; "⏸" sta per velocità bassa, "⏸" corrisponde alla velocità intermedia, "⏸" è la velocità alta, "⏸" (intermittente) indica la velocità automatica. In modalità ventilazione automatica, la velocità è scelta automaticamente in base alla differenza fra la temperature ambiente e la temperature impostata.
- 5** Premere il tasto ON/OFF "⏻" per spegnere il condizionatore. Quando questo tasto verrà premuto una seconda volta, il condizionatore entrerà in funzione nella stessa modalità in cui è stato spento, grazie alla funzione di memoria.

3.9 Funzione Timer off

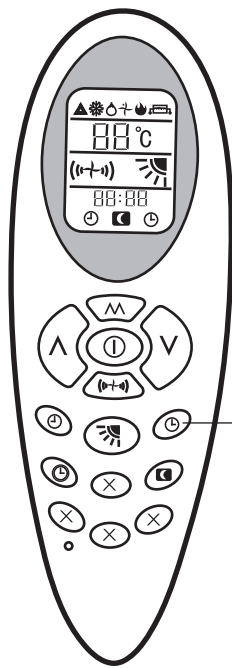
Sequenza delle operazioni



- 1** Premere il tasto ON/OFF "⏻" per accendere il condizionatore: l'operazione attiva la funzione di memoria.
- 2** Premere il tasto MODE (modalità) "↕" per attivare la modalità che si vuole selezionare.
- 3** Premere il tasto UP (Su) "▲" o DOWN (Giù) "▼" per impostare la temperatura.
- 4** Premere il tasto FAN SPEED (velocità ventilatore) "⏸" per impostare la velocità del ventilatore; "⏸" sta per velocità bassa, "⏸" corrisponde alla velocità intermedia, "⏸" è la velocità alta, "⏸" (intermittente) indica la velocità automatica. In modalità ventilazione automatica, la velocità è scelta automaticamente in base alla differenza fra la temperature ambiente e la temperature impostata.
- 5** Premere il tasto TIMER OFF "⏸" per impostare l'orario in cui il condizionatore si spegne. Ogni volta che si preme il tasto "▲" l'orario aumenta di 1 ora; ogni volta che invece si preme il tasto "▼", si aggiunge 10 minuti. Una volta raggiunto l'orario impostato il condizionatore si spegne automaticamente. Se si preme questo tasto un'altra volta prima dello spegnimento automatico del condizionatore, l'impostazione effettuata con la funzione di TIMER OFF sarà annullata.

3.10 Funzione Timer on

Sequenza delle operazioni



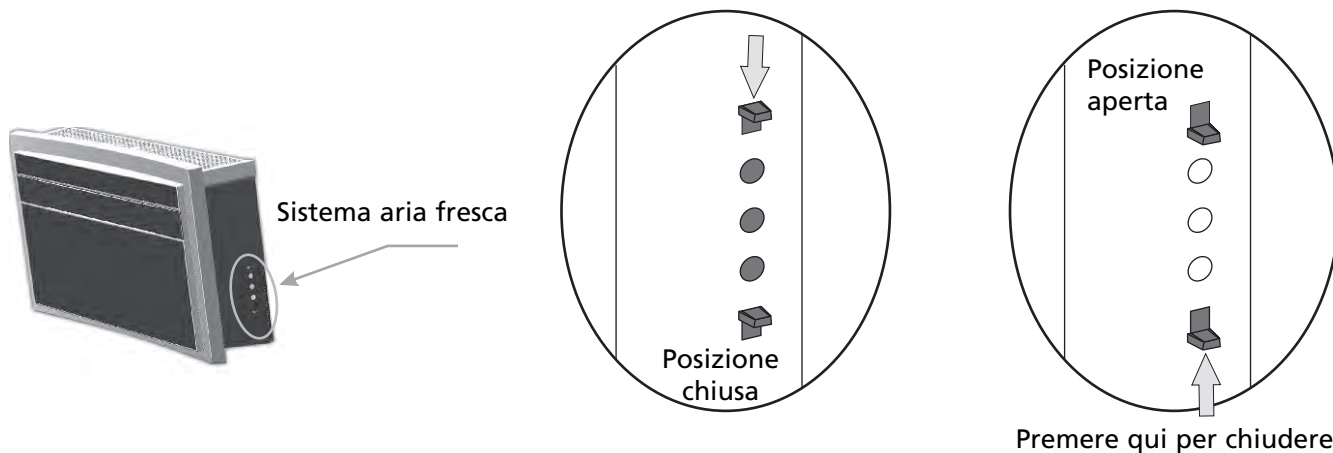
1

Il condizionatore è spento.

2

Premere il tasto TIMER ON "🕒" per impostare l'orario in cui il condizionatore si accende. Ogni volta che si preme il tasto "▲" si aggiunge 1 ora; ogni volta che invece si preme il tasto "▼", si aggiunge 10 minuti. Predisporre le funzioni operative MODALITÀ, TEMPERATURA, VELOCITÀ DEL VENTILATORE, ecc. Una volta raggiunto l'orario impostato il condizionatore si accende automaticamente. Se si preme questo tasto un'altra volta, l'impostazione effettuata con la funzione di TIMER ON sarà annullata.

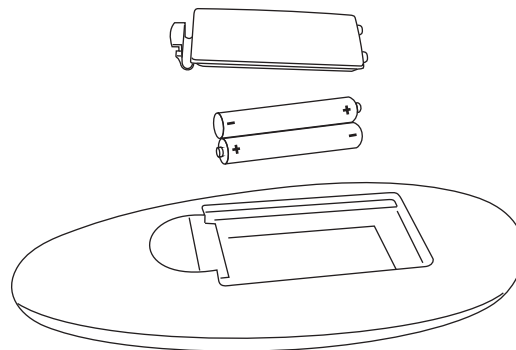
3.11 Sistema aria fresca



Quando il sistema aria fresca è aperto il condizionatore provvedere automaticamente al ricambio dell'aria nel locale: in questo modo nuova aria, fresca e pulita, viene immessa nella stanza. Il sistema aria fresca può essere attivato o disattivato in qualsiasi momento. Se il sistema aria fresca è disattivato le prestazioni del condizionatore saranno più elevate, perciò vi consigliamo di tenere chiuso il sistema aria fresca e di utilizzarlo solo alcuni minuti al giorno.

3.12 Inserimento e sostituzione delle pile

- Aprire il coperchio del comparto portapile, spingere la linguetta di aggancio e sollevare leggermente.
- Inserire le pile (AAA, 2 pezzi), orientare il polo positivo della pila in corrispondenza del contrassegno sulla superficie di plastica.
- Rimettere a posto il coperchio sul comparto.
- Verifica: se si preme il tasto ON/OFF ① e sul display non compare nessun simbolo ripetere l'operazione di inserimento delle pile.



3.13 MANUTENZIONE (P15,P16,P17,P18)

PULITURA DEI FILTRI:

I filtri vanno puliti con regolarità in modo da poter assicurare un funzionamento efficiente del condizionatore. I filtri vanno puliti con frequenza quindicinale. Procedere nel seguente modo:

- Scollegare il condizionatore dall'alimentazione di rete.
- Estrarre la griglia portafiltri. (P15) agendo nella direzione indicate dalla freccia. Girare la manopola come esposto in P17 per liberare i due filtri. Eseguire il lavaggio dei filtri evitando di usare acqua molto calda e rimmetterli a posto solo dopo che si sono asciugati, ripetendo la manovra nel senso inverso.

ATTENZIONE: Non usare il condizionatore se sfornito dei filtri: il funzionamento del condizionatore senza filtri potrebbe causare seri danni all'apparecchio.

PULITURA DELLE SUPERFICI ESTERNE:

- Scollegare il condizionatore dall'alimentazione di rete.
- Passare sulle superfici esterne solo un panno umido senza usare altri accorgimenti.
- Non usare spugne abrasive e/ o solventi, per evitare di danneggiare le superfici.
- Non usare panni o spugne troppo bagnati, la presenza di acqua potrebbe danneggiare l'apparecchio e pregiudicarne la sicurezza.

3.14 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA CAUSA PROBABILE

- Il condizionatore non funziona.
- Il condizionatore non raffredda la stanza.
- Strano odore nella stanza. Gocciola acqua dall'apparecchio.
- Il telecomando non funziona.
- Il condizionatore rimane inattivo per 3 minuti dopo essere stato acceso.

SOLUZIONI POSSIBILI

1. Impostazione errata del timer / Verificare.
2. Problemi di alimentazione / Contattare l'azienda fornitrice di elettricità.
3. Il filtro potrebbe essere sporco / Pulirlo.
4. La temperatura dell'ambiente è troppo elevata / Attendere che si sia abbassata.
5. La temperatura è stata impostata erroneamente / Verificare.
6. La griglia potrebbe essere intasata o ostruita / Verificare ed eliminare gli eventuali ostacoli.

- Umidità nella stanza, proveniente da pareti, tappeti, mobilia o simili.
- Installazione erronea del condizionatore d'aria.
- Connessione erronea del tubo di drenaggio.
- Pile scariche.
- Pile inserite in modo errato nel telecomando.
- Accorgimento a protezione del condizionatore. Attendere 3 minuti e l'apparecchio si rimette in funzione.



Se il cordone elettrico è danneggiato deve essere sostituito dal fabbricante, presso un centro di assistenza autorizzato o da un elettricista qualificato, per evitare qualsiasi rischio.

Il presente apparecchio non si intende per l'utilizzo da parte di persone (bambini inclusi) con ridotte capacità motorie, psicofisiche o mentali, o da persone sfornite di esperienza e nozioni, tranne nei casi in cui sia disponibile un supervisore o siano state fornite sufficienti istruzioni da parte della persona responsabile della loro sicurezza ed incolumità. Tenere sotto controllo i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

3.15 CONDIZIONI DI GARANZIA

Il climatizzatore è coperto da una garanzia di 24 mesi, che decorre a partire dalla data di acquisto. Nel periodo di garanzia saranno riparati o sostituiti gratuitamente tutti i componenti difettosi a seguito di difetti di fabbricazione o vizi del materiale. La garanzia è concessa alle seguenti condizioni:

1. Rifiutiamo espressamente qualsiasi richiesta di risarcimento per danni derivati, ad inclusione delle richieste di risarcimento per danni collaterali.
2. Riparazioni o sostituzioni dei componenti non danno diritto ad una proroga del periodo di garanzia.
3. La garanzia non è valida se sono state apportate modifiche, se sono state utilizzati ricambi non originali o se le riparazioni sono state effettuate da terzi.
4. I componenti soggetti alla normale usura, quali i filtri, non sono coperti dalla garanzia.
5. La garanzia è valida solo se si esibisce una prova d'acquisto datata e originale, non alterata da modifiche.
6. La garanzia non si applica ai danni causati da negligenza o da interventi diversi da quelli previsti nelle presenti istruzioni per l'uso.
7. Le spese di spedizione ed i rischi connessi al trasporto del climatizzatore o dei suoi componenti sono sempre a carico dell'acquirente.
8. I danni causati dall'uso di filtri non originali Zibro sono esclusi dalla garanzia.
9. Versamenti e/o perdite di refrigerante causate da collegamento e scollegamento erraneo degli apparecchi non rientrano nelle condizioni di garanzia applicabili al prodotto.

Al fine di evitare spese non necessarie, consigliamo di consultare sempre accuratamente le istruzioni per l'uso. L'apparecchio deve essere riportato presso il concessionario per le riparazioni del caso se le istruzioni per l'uso non forniscono alcun rimedio al problema.

DISTRIBUTED IN EUROPE BY PVG INTERNATIONAL B.V.**(A) ÖSTERREICH**

PVG Austria VertriebsgmbH
Salaberg 49
3350 HAAG
tel: +43 7434 44867
fax: +43 7434 44868
email: pvgaustria@zibro.com

(B) BELGIË

PVG Belgium NV/SA
Industrielaan 55
2900 SCHOTEN
tel: +32 3 326 39 39
fax: +32 3 326 26 39
email: pvgbelgium@zibro.com

(CH) SCHWEIZ

PVG Schweiz AG
Salinenstrasse 63
4133 PRATTELN
tel: +41 61 337 26 51
fax: +41 61 337 26 78
email: pvgint@zibro.com

(D) DEUTSCHLAND

PVG Deutschland GmbH
Siemensstrasse 31
47533 KLEVE
tel: 0800 - 9427646
fax: +31 (0)412 648 385
email: pvgdeutschland@zibro.com

(DK) DANMARK

Appliance A/S
Blavstroe Teglvaerksvej 3
DK-3450 ALLEROED
tel: +45 70 205 701
fax: +45 70 208 701
email: appliance@appliance-group.com

(E) ESPAÑA

PVG España S.A.
Pol. Ind. San José de Valderas II
Comunidad "La Alameda"
C/ Aurora Boreal, 19
28918 LEGANÉS (Madrid)
tel: +34 91 611 31 13
fax: +34 91 612 73 04
email: pvgspain@zibro.com

(F) FRANCE

PVG France SARL
4, Rue Jean Sibélius
B.P. 185
76410 SOTTEVILLE SOUS LE VAL
tel: +33 2 32 96 07 47
fax: +33 0 820 34 64 84
email: pvgfrance@zibro.com

(FIN) SUOMI

Appliance Finland Oy
Piispantilankuja 6C
02240 ESPOO
tel: +358 9 4390 030
fax: +358 9 4390 0320
email: appliance@appliance-group.com

(GB) UNITED KINGDOM

Scott Brothers Ltd.
The Old Barn, Holly House Estate
Cranage, Middlewich, CW10 9LT UK
tel: +44 1606 837787
fax: +44 1606 837757
email: sales@scottmail.co.uk

(I) ITALIA

PVG Italy SRL
Via Niccolò Copernico 5
50051 CASTELFIORENTINO (FI)
tel: +39 571 628 500
fax: +39 571 628 504
email: pvgitaly@zibro.com

(N) NORGE

Appliance Norge AS
Vogellunden 31
1394 NESBRU
tel: +47 667 76 200
fax: +47 667 76 201
email: appliance@appliance-group.com

(NL) NEDERLAND

PVG International B.V.
P.O. Box 96
5340 AB OSS
tel: +31 412 694 694
fax: +31 412 622 893
email: pvgnl@zibro.com

(P) PORTUGAL

Gardena, Lda
Recta da Granja do Marquês
ALGUEIRÃO
2725-596 MEM MARTINS
tel: +35 21 92 28 530
fax: +35 21 92 28 536
email: pvgint@zibro.com

(PL) POLSKA

PVG Polska Sp. z o. o.
ul. Kościelna 110
26-800 Białobrzegi
tel: +48 48 613 00 70
fax: +48 48 613 00 70
email: pvgpoland@zibro.com

(S) SVERIGE

Appliance Sweden AB
Sjögatan 6
25225 HELSINGBORG
tel: +46 42 287 830
fax: +46 42 145 890
email: appliance@appliance-group.com

(SLO) SLOVENIJA

Monteko d.o.o.
Neubergerjeva 4
1000 Ljubljana
tel: +386 (0)1 437 1273
fax: +386 (0)1 437 1273
email: info@zibro.si

(TR) TURKEY

PVG Isıtma Klima Soğutma Ltd.Şti.
Tepekule is merkezi
Anadolu Cad. No: 40 K:3 D:306
35010 BAYRAKLI/İZMİR
tel: +90 232 461 51 01
fax: +90 232 461 51 85
email: pvgturkey@zibro.com